



Association Agricole

Ligue Luxembourgeoise du  
Coin de Terre et du Foyer

Organisation agréée de protection de la nature

# MEIN TASCHENBUCH 2022



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



# 2022

## MEIN TASCHENBUCH / MON ALMANACH

Eine Veröffentlichung der Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer a.s.b.l.  
in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend

*Une publication de la Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer a.s.b.l. en  
collaboration avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse*

**Herausgeber:**

Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer  
*Association sans but lucratif*  
Anerkannte Umweltschutzorganisation

97, rue de Bonnevoie  
L-1260 Luxembourg  
Telefon: 48 01 99  
Telefax: 40 97 98  
E-Mail: administratioun@ctf.lu  
Internet: www.ctf.lu

**Auflage:**  
16.000 Exemplare

**Copyright:**  
Ligue CTF

Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse  
Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend



PRINTED IN  
LUXEMBOURG

**Produktion:**  
Imprimerie Centrale, Luxembourg

**Druck:**  
Imprimerie Centrale, Luxembourg

## Inhaltsverzeichnis / Sommaire

- 4 Die Liga CTF 2022 / *La Ligue CTF 2022*
- 13 Vorwort der Verbandspräsidentin / *Préface de la Présidente de la Ligue CTF*
- 15 Vorwort des Ministers für Bildung, Kinder und Jugend /  
*Préface du Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse*
- 17 Gartenausbildungen und -Projekte im LTA /  
*Formations et projets horticoles au LTA*
- 73 Lokale Kräuter und Gewürzpflanzen /  
*Épices et herbes aromatiques dans notre région*
- 101 CTF Oppe Gaardpäertchen / *Journée Porte Ouverte des Jardins*
- 102 Mondkalender 2022 / *Calendrier lunaire 2022*



## **Léif Frénn a Membere vun der Liga Gaart an Heem,**

Mir sinn houfreg, datt détt Joer ee laangjärege Wonsch an d'Realitéit kann émgesat ginn, nämlech d'Mataarbecht vum Unterrichtsministère un onsem Táschebuch an d'Virstellung vum Lycée technique agricole. Dofir soe mer dem Minister Claude Meisch villmools Merci.

Détt émsou méi, wéi de Lycée just a seng nei Raimlechkeeten zu Gilsdorf kontrolléieren, a mir soen dofir och dem Direkter Tom Delles a senger Equipe Merci, datt si trotz der Plénner d'Zäit haten, fir hir flott Bääträgt färdeg ze stellen.

Mir kréien hei en iwwergräifenden Ableck an d'Beruffsausbildung an all deene Fächer, déi mir aner hobbymisseg maachen: Geméis- an Uebstbau, Landschaftsgäertnerei, Fleeg vu lokale Planzenzorten, an d'Blumme sinn och dobäi. Ganz besonnesch freeë mer ons, datt de Lycée sech ganz op biologesch Gäertnerei konzentréiert huet, schlisslech si mir jo eng offiziell unerkannnten Èmweltschutzorganisatioun.

Ech hu mer dofir och den Datum vun der „Porte ouverte“ den 13. Mee nächst Joer gemierkt, ech si virwëtzeg op den Arboretum a wat eenner Digitaliséierung am Gaardebau versteet.

D'Beruffsaussiichte fir d'Studente vun dësem Lycée si sécher gutt, well mir ons all émmer méi op de Konsum vu lokale Produkter astellen, op d'mannst déi, déi mer net selwer an onsem Gaart zillen, a, wie weess, vlächt hu mer jo e puer vun onse Kanner mam Virus vun der Gäertnerei ugestach.

Onsen eegene Bäitrag befaasst sech détt Joer mat de Kraider an de Gewierzplanzen, wéi een se am beschten uplanzt, a wéi een se ka verschaffen. Mir soen dofir onsem Gaardeberoder Ben Marbes an der Equipe vun onsem Büro Merci an Hoffen, datt en Iech vill praktischen Notze bréngt.

No enger zimmlech katastrophaler Gaardesaison 2021 hoffe mer all fir dat nächst Joer op bessert Wieder, a wünschen Iech eng gutt Lecture vun onsem Bichelchen.

**Dr. Martine Mergen**  
Presidentin vun der Liga Gaart an Heem



## **Chers amis membres de la Ligue CTF,**

*Cette année se réalise pour nous un souhait de longue date : la collaboration avec le Ministère de l'Education pour la réalisation de notre livret de poche 2022 et la présentation du Lycée technique agricole. Nous en remercions de tout cœur Monsieur le Ministre Claude Meisch.*

*Ceci d'autant plus que l'année 2021 était une année importante pour le LTA, en effet, il a pu inaugurer ses nouveaux bâtiments à Gilsdorf, et nous remercions tout spécialement le directeur Tom Delles et son équipe qui ont su trouver le temps pour rédiger leurs contributions malgré les aléas du déménagement.*

*Le livret nous donne une vue générale sur les formations professionnelles dans les domaines que nous autres jardiniers familiaux pratiquons au quotidien : culture de fruits et légumes, paysagisme, préservation de plantes locorégionales sans oublier nos fleurs adorées. Nous sommes particulièrement heureux que le Lycée se soit entièrement concentré sur la culture biologique et durable, après tout, nous sommes de longue date une organisation de la protection de la nature officiellement reconnue.*

*J'ai personnellement pris bonne note de la date du 13 mai 2022, journée de la « Porte ouverte » du Lycée, j'aimerais en effet voir l'Arboretum et avoir des précisions sur la digitalisation dans le jardinage.*

*Je suis persuadée que les ressortissants du LTA aient d'excellentes perspectives professionnelles, car nous nous sommes de plus en plus responsabilisés vers une consommation de produits locaux, enfin, ceux que nous ne cultivons pas nous-mêmes dans nos jardins. Certains de nos enfants retrouveront peut-être leur vocation dans ces formations.*

*Notre propre contribution porte cette année sur la culture des herbes aromatiques et épicées. Nous en remercions notre conseiller horticole Ben Marbes et toute l'équipe de la Ligue CTF et espérons que vous pourrez en apprécier la valeur pratique.*

*Chers amis, la saison jardinière 2021 ayant été plutôt catastrophique pour nos cultures, nous ne pouvons qu'espérer en une meilleure année 2022. En attendant, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec notre livret.*

**Dr Martine Mergen**  
Présidente de la Ligue CTF



Ligue Luxembourgeoise du  
Coin de Terre et du Foyer

Organisation agréée de protection de la nature

97, rue de Bonnevoie – L-1260 Luxembourg

Telefon: 48 01 99 – Telefax: 40 97 98

E-Mail: administratioun@ctf.lu – Internet: www.ctf.lu

### **De Gaart – e flotten Hobby fir d'ganz Famill!**

- ▶ Geméis an Uebst = Gesondheet
- ▶ Blummen a Gestraich = Schéinheet duerch Erhale vun der Aartenvielfalt
- ▶ Spillwiss fir d'Kanner = Freed fir Jonk an Al
- ▶ De Gaart, eise gréngé Living = e Plus u Liewensqualitéit fir d'Mënschen an eng Chance fir d'Ëmwelt!

### **Duerfir steet de Gaart an Heem!**

Gitt och Dir Member vun enger vun eise Sektionen vun der Ligue Gaart an Heem.

Fir weider Informatioune besicht eis op [www.ctf.lu](http://www.ctf.lu)

## **Léif Membere vum Gaart an Heem, léif Klenggäertner,**

Fir vill Hobbygäertner gehéiert d'Zille vun Uebst, Geméis a Blummen zu deenen ofwiesslungsräichsten an erféllendste Beschäftegungen. Nieft der Zäit, déi een esou an der Natur verbréngt, spillt och d'Kreativitéit eng wichteg Roll bei der Passioun vun de Klenggäertner. Et ass e grousst Glécksgefill, wann een d'Frichte vun der eegener Aarbecht gesäit an dat gesond Geméis a saisonaalt Uebst, wat ee selwer gezillt huet, schmaacht am beschten an dréit ganz besonnesch zur Nohaltegeet bai.

Och wa mir vun Hobbygäertner schwätzen, däerf een awer net vergiessen, dass nieft deem néidege Fläiss ganz vill Wëssen an Erfahrung erfuerdert sinn, fir dass dee gewünschten Erfolleg antrëtt. An deem Zesummenhang ass et hellefräich, wann ee sech mat Glächgesennete kann austauschen, sou wéi dat schonn zanter éieweg am Gaart an Heem geschitt, wou vill Wësse vu Generatioun zu Generatioun viru gedroe gëtt.

Wa jonk Leit de Wonsch hunn, e Beruff aus de Beräicher vun der Agrikultur, dem Gaardebau oder den Ëmwelttechniken ze ergräifen, da bitt de Lycée Technique Agricole (LTA), d'Schoul vun de gréngé Beruffer, déi beschte Viraussetzung fir eng qualitatív héichwàerteg Ausbildung. Fir d'Rentree am September 2021 huet deen neie Site vum LTA am Kréiwénkel zu Gilsdrëf seng Dieren opgemaach, fir déi éischt Schülerinnen a Schüler op hirem Wee bis an de Beruff ze begleeden an ze énnertëtzen. An désem Täschebuch gitt Dir énnert anerem och iwwert déi eenzegaarteg Ausbildungsoffer vum LTA informéiert.

Den Educatiounsmistère leet besonnesch vill Wàert op eng nohalteg Bildung, an dat net némnen an den naturwissenschaftleche Fächer, mee fächeriwvergräifend. Mir wëssen all, wéi wichteg et ass, d'Kanner vu klengem u fir d'Natur ze sensibiliséieren an ze begeeschteren, an dat geet am beschten, wann si se direkt erliewen an erfuere kënnen. Aus deem Grond énnertëtzzt de Ministère och esou Initiativen wéi *Fuerschen dobaussen* ([www.fudo.lu](http://www.fudo.lu)) oder de Projet *Léieren am Gaart* ([www.leierenamgaart.lu](http://www.leierenamgaart.lu)), bei deem et énnert anerem drëm geet, en Netzwerk vu Schoulgäert ze schafen, déi, an Zesummenarbecht mat lokale Vereenegungen, de Kanner soll vermettelen, wéi gesond an nohalteg selwer gezillte Liewensmëttel sinn.

An deem Sënn wënschen ech alle Membere vum Gaart an Heem weiderhin eng glécklech Hand bei hirer sënnvoller Aarbecht a sinn iwwerzeegt, dass si gär bereet sinn, hiert immenst Wëssen och weiderhi mat de jonke Generatiounen ze deelen.

**Claude Meisch**

Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend

## **Chers amis membres de la Ligue CTF,**

*Pour de nombreux jardiniers, cultiver des fruits, des légumes et des fleurs est l'une des activités les plus variées et les plus enrichissantes. En plus de passer du temps dans la nature, la créativité joue également un rôle central dans la passion du jardinier. Voir le résultat de son propre travail procure un sentiment de bonheur et les bons fruits et légumes de saison que l'on a récoltés ont un meilleur goût et contribuent de manière significative à la durabilité.*

*À côté de l'application et du zèle, il faut aussi beaucoup de connaissances et d'expérience pour obtenir le succès souhaité. Dans ce contexte, il est utile de pouvoir échanger des idées avec des personnes partageant les mêmes intérêts, comme cela se pratique au sein la Ligue CTF depuis près de 100 ans. Ainsi, beaucoup de connaissances sont transmises de génération en génération.*

*Si les jeunes souhaitent travailler dans les domaines de l'agriculture, de l'horticulture ou des technologies environnementales, le Lycée Technique Agricole (LTA), l'École des métiers verts, offre les meilleures conditions pour une formation de qualité. En septembre 2021, le nouveau site du LTA a ouvert ses portes au Kréiwénkel à Gilsdorf pour accompagner et soutenir les premiers étudiants dans des conditions optimales. Dans ce livre de poche, vous serez informé des opportunités de formation uniques offertes par le LTA.*

*Le ministère de l'Éducation accorde une importance particulière à l'éducation durable, non seulement dans les sciences naturelles, mais aussi de façon transversale dans toutes les disciplines. Il est essentiel de sensibiliser les enfants à la nature dès leur plus jeune âge, ceci en leur offrant les conditions nécessaires leur permettant de vivre des expériences actives dans la nature. C'est pourquoi le ministère soutient des initiatives telles que *Fuerschen dobaussen* ([www.fudo.lu](http://www.fudo.lu)) ou le projet *Léieren am Gaart* ([www.leierenamgaart.lu](http://www.leierenamgaart.lu)) qui vise à mettre en place un réseau de jardins scolaires permettant, en collaboration avec des associations locales, d'enseigner aux enfants à quel point les aliments cultivés localement sont sains et durables.*

*Dans cet esprit, je souhaite beaucoup de plaisir à tous les membres de la Ligue CTF dans la pratique de leur passion et je suis convaincu qu'ils sont prêts à continuer à transmettre leur immense savoir aux jeunes générations.*

**Claude Meisch**

Ministre de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



## Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer

Pour lire le magazine CTF en entier,  
connectez-vous à la page d'accueil.